

	INSTITUCIÓN EDUCATIVA HECTOR ABAD GOMEZ		
	Proceso: GESTIÓN CURRICULAR	Código	
Nombre del Documento: GUÍA DE TRABAJO PARA LA ATENCIÓN DE ESTUDIANTES EN LA PRESENCIALIDAD – JORNADA SABATINA		Versión 01	Página 1 de 6

INSTITUCIÓN EDUCATIVA HÉCTOR ABAD GÓMEZ			
DOCENTE: OSMIN EDISON CORTÉS AGUIRRE		NÚCLEO DE FORMACIÓN: COMUNICATIVO (Lengua Castellana. Inglés, Lectoescritura)	
CLEI: 4	GRUPOS: 403, 404, 405, 406, 407	PERIODO: 1	SEMANA: 7
NÚMERO DE SESIONES: 1	FECHA DE INICIO: 8 de marzo	FECHA DE FINALIZACIÓN: 14 de marzo	

PROPÓSITO

Determina el significado de palabras y oraciones que se usan en diversos textos, incluyendo regionalismos, expresiones idiomáticas, analogías y figuras retóricas.
Utilizar correctamente los adjetivos posesivos en inglés en un contexto dado.

ACTIVIDAD 1 (INDAGACIÓN)

Se considera regionalismo a cualquier palabra o construcción propias de un lugar determinado. A veces, pueden tratarse de vocablos comúnmente utilizados en una región concreta adquieren una acepción más y se utilizan con un significado diferente.

A continuación, les presento una lista con algunos de los regionalismos más usados del español colombiano:

Amarga: Cerveza.

Amaciza: Abrazar de manera lujuriosa y con segundas intenciones.

Amigazo: Término para referirse a alguien grato.

Azarar: Acción de provocar miedo o temor: "no me azare" (no me asuste, no me haga dar miedo).

Bacano: Que gusta. Bueno. De calidad.

Billuyo: Billeto, dinero.

Boliar: Repartir de manera indiscriminada.

Cacharrear: Acto mediante el cual un inexperto en la materia intenta reparar un objeto electrónico.

Camellar: Trabajar, por lo general en exceso y a cambio de casi nada.

Cuadre: manera de decir noviazgo o pareja.

Cruce: Vuelta, favor.

Chicanear: Hacer alarde de algo.

Chiviado: Adulterado.

Chuspa: Bolsa de papel.

Cucayo: Una vaina que le queda al arroz cuando se quema un poquito.

Cascar: Dícese de la acción que describe "dar una paliza" o "pegarle a alguien."

Desparche: Sin plan. Sin oficio. Sin nada que hacer.

Embejucarse: Enfurecerse.

Envainado: Enredado con asuntos sentimentales, Atareado.

Filo: Hambre.

Gallinacear: Coquetear de manera burda.

Gomelo(a): Joven que vive con una buena condición económica.

Guachimán: Celador, vigilante. Viene del inglés watch man, el hombre que observa.

Guaro: Aguardiente.

Joyita: Individuo cuyo comportamiento deja mucho que desear.

Lucas: Dinero en pesos colombianos.

Parce, parcerero: Palabra de origen portugués que significa amigo, compañero.

Sapear: Acusar, delatar.

Sumerce: Término coloquial campesino para decir Tu.

Tinieblo: Amante con el que es mejor no dejarse ver en lugares públicos.

Vaina: Cualquier cosa, puede usarse para referirse a un evento.

Yuca: sinónimo de "paila(s)". "A no parce, yuca" (Si eres el receptor de esta frase significa que te han "tumbado", estafado, engañado, o has perdido algo).

ACTIVIDAD 2 (CONCEPTUALIZACIÓN)

Subraya con un color los regionalismos que se encuentren en el siguiente fragmento del autor, Tomás Carrasquilla.

EN LA DIESTRA DE DIOS PADRE

Este dizque era un hombre que se llamaba Peralta. Vivía en un pajarate muy grande y muy viejo, en el propio camino real y afuerita de un pueblo donde vivía el Rey. No era casao y vivía con una hermana soltera, algo viejona y muy aburrida.

No había en el pueblo quién no conociera a Peralta por sus muchas caridades: él lavaba los llaguentos; él asistía a los enfermos; él enterraba a los muertos; se quitaba el pan de la boca y los trapitos del cuerpo para dárselos a los pobres; y por eso era que estaba en la pura inopia; y a la hermana se la llevaba el diablo con todos los limosneros y leprosos que Peralta mantenía en la casa. "¿Qué te ganás, hombre de Dios -le decía la hermana-, con trabajar como un macho, si todo lo que conseguís lo botás jartando y vistiendo a tanto perezoso y holgazán? Casate, hombre; casate pa que tengas hijos a quién mantener". "Calle la boca, hermanita, y no diga disparates. Yo no necesito de hijos, ni de mujer ni de nadie, porque tengo mi prójimo a quién servir. Mi familia son los prójimos". "¡Tus prójimos! ¡Será por tanto que te lo agradecen; será por tanto que ti han dao! ¡Ai te veo siempre más hilachento y más infeliz que los limosneros que socorrés! Bien podías comprarte una muda y comprármela a yo, que harto la necesitamos; o tan siquiera traer comida alguna vez pa que llenáramos, ya que pasamos tantas hambres. Pero vos no te afanás por lo tuyo: tenés sangre de gusano".

ADJETIVOS POSESIVOS EN INGLÉS

Pronombre	Adjetivo Posesivo	Español
I	My	Mi - Mis
You	Your	Tu - Tus
He	His	Su - Sus
She	Her	Su -Sus
It	Its	Su - Sus
You	Your	Su - Sus
We	Our	Nuestro/a - Nuestros/as
They	Their	Su - Sus

Los adjetivos posesivos en inglés son los que nos ayudan a expresar de quién es algo o a quién pertenece esto o aquello. En inglés se usan muchísimo más que en castellano.

Ejemplos de frases con adjetivos posesivos en inglés:

My

My son is 6 years old – Mi hijo tiene 6 años

This is my new room – Esta es mi nueva habitación

Your

I'm your father – Soy tu padre

Tom will be your partner in the dance contest – Tom será tu compañero en el concurso de baile

His

Barcelona is his hometown – Barcelona es su hogar

Mark is washing his hands – Mark se está lavando las manos (fíjate que en castellano no usamos en estos casos el posesivo)

Her

Her dress is blue – Su vestido es azul

Its

My cat doesn't like to sleep in its cage – A mi gato no le gusta dormir en su caja

Our

This is our house – Esta es nuestra casa

Their

Do you know if their children go to school? – ¿Sabes si sus hijos van a la escuela?

ACTIVIDAD 3 (APLICACIÓN Y EVALUACIÓN)

1. Reúnete con tres compañeros y proponga un dramatizado oral haciendo uso de diversos regionalismos colombianos.
2. Completa la siguiente tabla con los regionalismos según la región colombiana indicada.

ANDINA	CARIBE	AMAZONAS

Rellena el adjetivo posesivo con my, your, her, his, its, our o their, según corresponda.

1. I love my little sister, _____ name is Camila – Amo a mi hermanita, su nombre es Camila.
2. _____ favorite color is _____ – Mi color favorito es el azul
3. My dog smells! _____ bed is so dirty – Mi perro huele mal! Su cama está muy sucia.
4. Andrea and Fernando didn't show up today and _____ cellphones were off – Andrea and Fernando no aparecieron hoy y sus celulares estaban apagados.
5. _____ dad is so funny! He is just like you – Tu papá es muy gracioso! Es como tú.
6. Did you know cats recognize _____ own names? – ¿Sabías que los gatos reconocen sus nombres?
7. _____ work is really good. They make a great team – Su trabajo es realmente bueno. Hacen un gran equipo.
8. I'm younger than _____ niece. She is 25 years old and I'm 22 – Soy más joven que su sobrina. Ella tiene 25 años y yo 22.
9. I really appreciate _____ help. You saved me – Aprecio mucho tu ayuda. Me salvaste.
10. Colombia is well known for many of _____ fruits – Colombia es conocida por sus muchas frutas
11. Is that _____ camera? I lent it to you a month ago – ¿Es esa mi cámara? Te la había prestado hace un mes.

FUENTES DE CONSULTA:

En la diestra de Dios Padre. (2022). <https://www.studocu.com/co/document/colegio-mayor-del-cauca/espanol/cuento-en-la-diestra-de-dios-padre-tomas-carrasquilla/36112782>.

Pacheco Sánchez, Mary Luz y Castillo Ballén, Martha Jeaneth. Ingenio Comunicativo. Bogotá: Voluntad, 2006.

Adjetivos posesivos en inglés: ejercicios, gramática y ejemplos. (2024)

<https://whatsup.es/blog/adjetivos-posesivos-en-ingles-ejercicios-gramatica-y-ejemplos>.